



Pour publication immédiate : 10/3/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA DISPONIBILITE D'UNE AIDE SUPPLEMENTAIRE AU CHAUFFAGE DOMESTIQUE

Les demandes d'aide HEAP sont acceptées jusqu'au 27 mars

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que ceux qui risquent de manquer de mazout pour se chauffer ou de se voir couper le chauffage peuvent dès maintenant effectuer une demande pour une deuxième aide d'urgence via le programme d'aide pour l'énergie domestique (Home Energy Assistance Program) (HEAP). L'aide supplémentaire est rendue disponible étant donné le grand froid persistant et un financement fédéral supplémentaire accordé à l'Etat.

« L'hiver rude de cette année a contraint de nombreuses familles à lutter pour payer leurs factures de chauffage – mais un second tour de l'aide d'urgence aidera les personnes à rester au chaud et en sécurité jusqu'à la fin de la saison », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Ce financement supplémentaire représentera une forme de soutien vital pour les familles de l'ensemble de l'Etat, et j'encourage ceux qui ont besoin d'aide pour payer leurs factures de chauffage à nous contacter dès aujourd'hui. »

Normalement, les foyers éligibles perçoivent une aide normale HEAP par saison, et peuvent aussi être éligibles à une aide HEAP d'urgence unique s'ils sont dans une situation d'urgence concernant leur chauffage. Les foyers qui ont déjà perçu l'aide normale et l'aide d'urgence peuvent maintenant demander une deuxième aide d'urgence s'ils se trouvent dans une situation de crise. Les demandes pour les aides HEAP normales et d'urgence seront acceptées jusqu'au vendredi 27 mars.

Le Commissaire Adjoint Exécutif du Bureau de l'aide d'incapacité temporaire et d'invalidité, Sharon Devine, a déclaré : « Un autre hiver rude a bouleversé les budgets des foyers et nous avons entendu dire de la part de nos partenaires locaux que les citoyens âgés et les personnes âgées en particulier ont été durement frappés. Il est important que les foyers qui connaissent une situation d'urgence sachent qu'une aide existe mais qu'ils ont besoin de contacter leurs services sociaux locaux pour la demander. »

L'aide HEAP est financée au niveau fédéral à 100 pour cent et l'Etat de New York a

reçu un total de 377 millions de dollars de financement fédéral HEAP pour la saison 2014-2015, notamment un paiement de fin d'hiver de 33,3 millions de dollars. Le montant de l'aide d'urgence varie en fonction de l'urgence, jusqu'à un maximum de 575 \$.

L'éligibilité varie en fonction des revenus et de la taille du ménage. Pour la saison HEAP 2014-2015, un foyer de quatre personnes peut avoir un revenu jusqu'à 50 629 \$ par an, ou 4 219 \$ par mois, et avoir droit quand même à cette aide.

La Parlementaire du Congrès Nita Lowey a déclaré : « Personne ne devrait être laissé dans le froid. Je suis heureuse que ces fonds fédéraux soient disponibles pour les familles dans le besoin, et je continuerai à travailler avec le Gouverneur pour assurer que les foyers de la Basse Vallée de l'Hudson restent au chaud pendant les hivers rudes. »

Le Parlementaire du Congrès Eliot Engel a déclaré : « Cet hiver a été particulièrement terrible, et ceux qui risquent de manquer de mazout pour se chauffer sont en situation précaire. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour initier cette deuxième aide d'urgence via le Programme d'aide HEAP pour l'énergie domestique pour les foyers éligibles, qui fera une réelle différence pour les New Yorkais qui ont vraiment besoin de cette aide. »

Le Parlementaire du Congrès Paul Tonko a déclaré : « Pendant les périodes de froid extrême et de neige, trop de familles de l'Etat de New York se trouvent face à l'impossible décision de soit payer leur chauffage ou leurs autres biens de première nécessité, comme les médicaments, l'alimentation ou les vêtements. Je remercie le Gouverneur Cuomo pour reconnaître ce besoin urgent dans la Région de la Capitale et dans tout notre Etat. La décision d'étendre ce programme jusqu'aux dernières semaines d'hiver rendra la vie un peu plus facile aux membres les plus vulnérables de notre communauté, leur permettant de chauffer leurs maisons sans se passer de leurs besoins les plus élémentaires. »

Jusqu'ici cet hiver, un total de près de 1,4 million d'aides HEAP ont été accordées, dont plus de 75 000 aides HEAP d'urgence.

Pour plus d'informations sur le programme d'aide pour l'énergie domestique, veuillez appeler la ligne d'assistance au 1-800-342-3009, ou visiter <http://otda.ny.gov/programs/heap/>. Les New-Yorkais peuvent trouver les coordonnées des services sociaux de leur comté au <http://otda.ny.gov/programs/heap/HEAP-contacts.pdf>.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418